

大清光緒廿一年

本館新開除禮拜外日出一張
本館外埠均可預致本館取
閱如外埠閱報須加郵費可
也除日報外另刊送外復不
論工本從優採辦釘書就
刊印各書單以待並有各國
活字及各式花邊等項有
西人排印工藝甚精所有
印字大小均能刊印並有石
印字大小均能刊印並有石

第四千一百三十六號

申報

(號一十第牌門口虱巴魯在設開館本)

印工絕倫倫道有文士書
寫各體文字現由上海購到
各種新式活字其書目另行
刊佈所有各項價目相宜再
本館所登來札原擇其有益
世道人心者附登否亦須無
礙於人而後始錄其有謬
成文以及支離費解者概不
登載須知本館來札尚祈
自便但來稿登與不登均不
將原稿收回也 本館白

乙未七月初二日

大英一千八百九十五年八月十一日 禮拜三 每張售錢十文 凡告白者請向本館接洽

○啟者本館欲再添募採訪人一名其人須熟悉本地情形且結交廣闊能領通
隨各籍方言辦事勤謹公平者方能合用 諸君有欲承斯之者請至本館面商可也 本館謹啟

中日高明細地圖發售 ○啟者茲本館新由上海寄到中日高三國地圖全圖二款均屬精繪異
常所有道里之遠近經緯之錯綜以及府廳州縣城市山林一一列明此外如鐵路電線河道長城國界
省界等莫不羅列井然燦若列眉令人一覽而知無煩細索且經色令人易於辨別誠有心時務者不能
不備之物惟此地圖寄來有限 諸君有欲買者祈速 惠臨選沽為盼 本館謹啟

新印電報冊發兌 ○啟者本館所印電報冊乃精心結構而成更復細心校對毫無訛誤是以印
成之後即已四處風行莫不喜買爭先未幾即經售罄而來問者仍復源源不絕茲本館更不惜工費得此
電冊重新編定所有號碼眉目尤為清楚可謂尋變之閱亦無遺憾清利全奕奕此電冊經已告成俾所印
無多欲買者祈從速 惠臨為盼特此佈告 本館謹啟

聞捷誌喜說

語有之將在謀而不在勇兵在精而不在多此二語者熟聞於耳固已視為老生常談也而實按之已括千
古用兵之要然從來未有享享強弱之數相懸如隔霄壤而能轉弱為強者則勝於半壁海外之
靈光如今日臺灣之與日本者有之自我國大將軍鎮守臺南始夫劉將軍之鎮臺南也始亦出自 朝命
維時北地雖屬南洋安堵將軍即痛哭陳辭欲北上殺敵而無從欲出關招兵而不果一腔熱血欲訴無門
泊平大局康維上相和戎乘北地暫停戰務之時日人即悉銳南犯且僥倖制軍之威未敢肆犯臺南先
陳勝湖一島猶日人之意早已置北軍於度外而南甯存顧足不敢輕於嘗試者其心目中國獨有一劉
軍也於是思不以力敵而以勢取乘和議未成之際多方挾制欺之外亟求創制臺灣意謂 中國既允
其求自必召回劉軍拱手相授彼可不發一矢不出一兵唾手而得香噴噴之寶物矣孰知全臺義民有願
起師立統抗改革章大張市告立為自主之國日人見勢不佳伸而一文武兼備材堪應變之子爵岸山
為之總督授以專權輔以戰艦乘戰勝餘威快 中朝威命其來也正如水之趨壑風之振旗一舉而臺北
潰縮統統新時日人趾高氣揚方且謂中路南路不難乘勝長驅而南下如去歲北津故事不料劉將軍
乘時崛起因匪見巧以弱敵強自毀其福以奪日人之長驅其帥以導日人之隸前之百戰百勝自謂無
敵者至此竟寸步難行一籌莫展斯已奇矣且自五月至今有戰皆勝我師日兵至萬餘人此大痛加
劇洗日人爾貌殆盡就收合餘餘計圖報復亦幾如強弩之末勢不難穿得獨矣快哉將軍此後將軍我
今乃知前此之勢如破竹富之輒靡者乃當局者之門戶無敵非非軍戰之罪也然德日入而敗於 中國
猶得日小不敵大莫避局外之望原日人而取於臺灣則其石不勝卵益足為旁人所齒冷所惜者電不
通軍情千變日人既諱莫知深潭不敢洩而華人又無在臺等探軍信之人故連日所得捷音或疑其傳聞
失實不知勝仗之確否傳之華人之口或慮虛而無憑得自日人之言當必實而有據觀於日無意之談
傳山氏敗兵之報日艦某兵官焚船之曾與夫各西報及日本各報迭次所傳則此中勝負之機虛實之
矣事皆察而無知哉而我所尤服者劉將軍以歷朝餘生情願南進法人之役援一舉而兩得至今猶嘆
虎色變謂自與 中國交兵以來從未有如黑旗之耐戰者今者孤軍駐守力保危疆援絕兵單死生呼吸
其存亡危急急非法越可比而將軍老而彌壯以數千孤憤之軍當數萬新來之氣勇謀勝莫布宿寇卒
能疊連奇勳難哉巨敵當數天之憤憤壯之人心較之漢之李少卿唐之張睢陽宋之岳少保所處不
同而其艱難困苦百折不回之志較之無不同其人之上體而門一書而勵軍民一示敵而懷憤憤情見乎辭與
吳淞海之投誠免死一示從托空言毫無實據者正復遙遙而反若謂人者非所謂泰山崩於前而面不改
疾雷震山風振海而不驚者歟但願如天之昭昭掃海氛速快全境保自主之局嗚呼反側之心欲飲膏
之樂終難得來規撫所擬不難設局與快樂場造炮艦本取之無窮米相與一三三三三三三三三三
廣福入不思不費糧海多屬沙灘天險尤利形勝內修政治外結強鄰不難與歐洲諸大國爭雄美區

象頭標蜜酒出售



本公司由上海督辦此酒氣味香醇且能除煩解渴實
實得力補血之品凡用此酒者請認明象頭標為要
德力士地最上之品自合於衛生之用特將其式列
報中俾諸君一覽而知其真偽也 光緒二十五年

此酒為最純正之品本公司為細察自備為記庶不致誤
德平情此佈 聞
大英一千八百九十三年九月廿一號

正金標萬國池酒出售



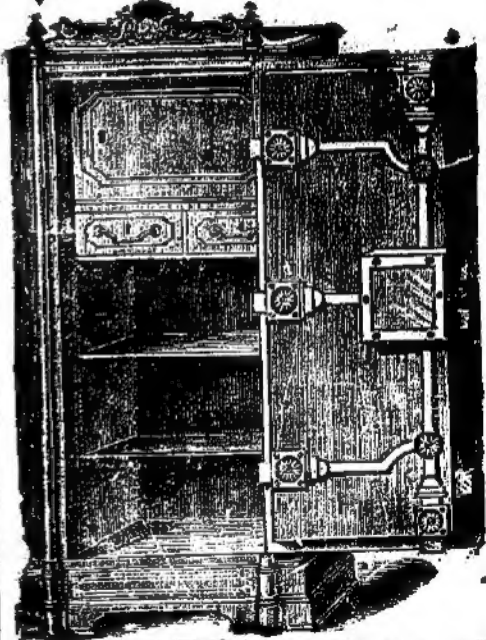
啟者本公司所督辦正金花標萬國池酒久已馳名諸君
君子以真明之已定與本坡酒公司包辦以應客凡
有欲購者請至西門外買便得如買成箱以便往外處者仍
可至本行估買至此酒

造製之法
精妙異常
酒味清香
以之滋補
者皆為上
等之料保
無偽充之
弊此酒若
在本坡沽
買日俱亦
甚廉用須
認明商標
以免誤
之

上所有各標如無本行不致呼聲字者即為假貨幸勿為誤
本行有厚望焉 大英一千八百八十九年十二月三號
至德呼聲知照細察洋行謹啟

啟者本號輪船往來各埠船期開列如左
在各埠往來日期 在買
往麻六甲每逢禮拜一 由香港五
日下午四點鐘開行 由麻六甲往
其各埠每逢禮拜二六日中午十一點
鐘開行 由美登往吉隆坡每逢禮
拜二六日下午六點鐘開行回買
源日 由吉隆坡回其各埠每逢禮
拜二六日下午四點鐘開行 由美登
回麻六甲每逢禮拜二五日上午十
點鐘開行 由麻六甲回買每逢
禮拜二五日下午四點鐘開行 另
日有 在叻往麻六甲吉隆坡買
等船拜五日二點鐘開行特此
佈聞

鐵櫃出售



啟者本行所售之鐵櫃在本地馳名
已久其櫃之大小共有五種而價
最廉此櫃之大小以上而此櫃乃
以鋼著名工師所製極為精善本
所有各人因得智人以及各商號
購甚多向本行購買者請認明
用因本行所沽者均用頂上之
鐵而製不惟能阻賊竊且能耐火
固無論火燒均保無虞此櫃以
廣其此櫃甚為諸君有欲購此櫃
收藏寶物可至本行選閱是幸此佈
英一千八百九十年九月四號
不致呼聲公司謹啟
加珍目不致公同啟

東 直 方 監 驗 製 藥 油



東直和利因直悅藥油可治諸凡有骨肉疼痛筋脈痛久患氣喘手足不遂喉痛等症得此試問如何治法實有千人所請思此症者用藥甚多非徒無功且反增劇不特大受其苦且日嘆嘆天下豈無有藥能治此病者乎然思此症者因藥他藥以致病勢日深痛用此藥則雖至危極重之症無有不驗者請看此死回生之刀醫者所不能治而此藥獨能見功所以為神也每樽價銀五角其治另詳單內代埋人其助大藥房香港屈臣氏大藥房各西藥房其像均有寄售 尤願者請認玉址茲將實靈氣喘之症其并利人服式輕靈實詞附列於左以見此藥之佳非自誇詩美也蓋氣喘最苦人所難忍然此藥可能立刻見功從後氣息將絕亦能轉危為安且隨睡隨醒永無再發之虞倘不速效可再將藥服去矣之則顯驗如神矣試觀君已詩勿君之贊詞曰 抽利思氣喘之症十餘年醫治不獲幸症最重人所未有也時在床第呻吟氣逆而喘或一睡醒或全夜不眠安枕猶自懼其病入膏肓難以久存入世不能待至天明也嗣用此藥依法服治有愈一月便思此病者請嘗試之便知余之所好非阿也甲午九月初五日 惹巴路育德誌

水藥生醫耶亞

Wholesale and Retail Agents,
The Singapore Dispensary, Ltd.,
40, RAFFLES PLACE.

AYER'S
Sarsaparilla

IS THE GREAT
Blood-Purifier,
NERVE TONIC,
—AND—
STRENGTH-BUILDER.



It attacks and breaks up every humor, cures skin eruptions, restores exhausted vitality, and drives out every element of disease. Sufferers from indigestion, general debility, or any other ailment arising from impure blood, should take Ayer's Sarsaparilla. It gives strength to the weak, and builds up the system generally. By its use food is made nourishing, sleep refreshing, and life enjoyable.

Ayer's Sarsaparilla

HIGHEST AWARDS AT THE
World's Great Expositions.

Made by Dr. J.C. Ayer & Co., Lowell, Mass., U.S.A.

Beware of cheap imitations. The name "Ayer's Sarsaparilla" is prominent on the wrapper, and it is blown in the glass of each of our bottles.

此藥水品性和平功効奇著無論老幼均能服食善解血中之積滯助脾胃之消化兼可除煩解鬱必能消痰厥効甚多不能盡述之此藥水樽玻璃上係印有本醫生名字而包頭亦列有本醫士之名庶免魚目混珠所誤認該藥實係得力藥膏託星架坡藥房代售 諸君店用祈至該藥房購買可也此佈
大英一千八百九十三年九月廿七號
美國醫生亞耶耶啟

新得藥舖在仲光之馬屋原地方 ○聞日理壽公司現經創地一所計有六百五十英畝之廣其地坐落福何下游此地乃產藥之園該公司欲將此地與華人開採錫礦華人可得管轄其地惟須照其現立之章程而行此乃絕好機會願勿交臂失之查此藥舖自開辦三十餘年已有入於此開採然不過略為挖取并未以鉅本為之今有此等善地則有志者不妨前往一觀必有一番事業至前住查看者可至本教館與兄弟公司面商便知悉也 大英一千八百八十五年六月廿四號 大清光緒十一年閏五月初二日

新得藥舖在仲光之馬屋原地方 ○啟者本行向有第一號貨舖開設在丹戎加東地方現欲出稅與人該舖用貯油及火藥等貨最為相宜倘有欲稅此貨舖者請至本行面商便得至其稅稅一節務期格外從廉此佈
一千八百九十四年六月二十號 光緒二十年五月拾七日

英英字典與奇書 ○啟者茲有人辦到華英字典與奇書託本館為之代沽此字典內列中英兩國文字精細詳明且每部祇得一本請即購幸勿失機 倘有欲究心中英文字者請到本館取閱可也特此佈告
英英字典與奇書 ○啟者茲有人辦到華英字典與奇書託本館為之代沽此字典內列中英兩國文字精細詳明且每部祇得一本請即購幸勿失機 倘有欲究心中英文字者請到本館取閱可也特此佈告

英英字典與奇書 ○啟者茲有人辦到華英字典與奇書託本館為之代沽此字典內列中英兩國文字精細詳明且每部祇得一本請即購幸勿失機 倘有欲究心中英文字者請到本館取閱可也特此佈告
英英字典與奇書 ○啟者茲有人辦到華英字典與奇書託本館為之代沽此字典內列中英兩國文字精細詳明且每部祇得一本請即購幸勿失機 倘有欲究心中英文字者請到本館取閱可也特此佈告

粵東原被兩道均延緩師代... 內附防一而熟審其情終以被告之旨... 一月已由府尊訊定判罰兩道各銀各片五元無銀改禁十四日

宿將星沈 ○天津來信云徐見慶軍門... 於蘇常新鄂迭克名城... 勇人盡知方趙軍器救不致散步... 親王蒞津大閱軍門部下操防純熟... 以一死上報朝廷下明知遇難相壯其志... 州陣趙某坐視不援以致敗績... 敗亦足以奈矣未幾賊順失守軍門收拾敗卒... 募十八營自成一軍於是賊兵殊馬... 七傷病交作建於上月下旬在營次仙逝... 委大名鎮李軍門大靈靈理矣

京報選錄 ○總理衙門跪 奏為請 旨申明條約以顯邦交並摺仰祈 聖鑒事臣衙門查咸豐八年英約第五十一款內載嗣後各式公文無論京外不得書寫字早經通行在案各國事同一律現據日本使臣林董南稱前經閣京報內指稱島夷寇竄更正請 旨飭禁等語臣等以中外既收睦誼文字之詞理宜慎重英約通行已久豈可視為具文相應請 旨飭下京外各衙門嗣後一切公文仍不得書寫字以符成約恭候 命下臣等欽遵通行各衙門一體遵照是否有當伏乞 聖鑒訓示遵行謹 奏奉 硃批依議欽此

籌捐須知 ○照得本局現定本月初旬前往外埠勸辦賑捐並換給前捐執照所有迭次頒到各 縣照均經登報告白俾換其領東者亦復不少刻下秋候 部照或稱捐戰街等項務須趕緊赴局以憑核辦本局北行約至八月半後回叻特此預聞其各知照是荷
光緒二十一年七月初二日 委駐南洋新嘉坡等處勸辦賑捐直江甯山東賑捐總局分局謹啟

新嘉坡山仔頂陳生利號內蔡宜香告白 ○竊思本庄茶葉出自高峯峻嶺之中生由仙谷名巖之內雖有蓬萊仙島異種名號莫不皆此茶之佳品絕妙也論其茶質清涼茶味醇香較之別家茶品香味殊異香可口令人可美是故名遠遐邇東西貢九州南北市川名號市鎮五湖四海之內 諸公均皆喜用樂意此品得日廣名播殊料今之人心不古懷德者流市面之類見利忘刑心生垂涎私自造偽廉買冒射利此情何堪免不得訟之公庭耳取者本街聯生號近在粵東省垣私辦假造本庄宜香烏龍茶來叻發售其箱包內外紙仔印標一切皆與本庄宜香烏龍無異幸幾初到遠近內外各埠 諸貴商尚未被其所惑先已被本號偵知即時向 官請票執獲得聯生號之假貨一切查封在案迨至閏五月廿三日即確認 泉憲案前訊判幸蒙明鏡高懸分毫不誤為之迷途輕蒙 泉憲將該案在第一百六十五號之條判結判將聯生號著其賠償本號貽費仍再倒令將該假貨所有箱包內外紙仔印標一切折改富而焚如再蒙 泉憲下諭示此庄茶葉市人永遠不得冒買嗣後如有再遇有等奸商模倣仍以假造冒充者或字形相創或字音舛誤許以立即稟票緝捕以重軍憲云云本號屢蒙遠近 諸富商巨賈雅顧守分營生分毫不敢欺做奈因獨爭執果勢力相及竟不得告之公庭以彰王法今恐再有模倣者流仍生枝節是故將情佈告 諸貴商方免為市面所欺又恐未知之友有犯此例者并佈告耳特此奉聞
大清光緒乙未年七月初一日 英吉利一千八百九十五年八月二十號 星嘉坡山仔頂陳生利和內蔡宜香茶庄告白

承頂聲明 ○啟者本號八間仔街門牌第九號瑞成號餅店生理原係葉會記葉記配春桃記同創因生理虧折全網到公人宗兄葉大始葉聯豐二位到店將全盤生理連傢具冥白而葉記配春桃記二人願將自己名字抽出當堂批清其瑞成號全盤生理皆歸與葉會記招夥經營日後生理盈虧不干葉記配春桃記之事倘葉記配春桃記有與舊人往來賬項惟向經手是問不干瑞成號之事先此聲明免滋後論此佈
大清光緒二十一年七月初一日 瑞成號葉會記謹白

印字機器出售 ○啟者本舖有手扳印字機器大小各一張欲出售與人 諸君有欲購用者可至本舖面商便得特此佈告
大英一千八百九十五年七月廿四號 長老會堂印字館謹啟

工部局告白 ○啟者茲因欲將二十四因只之水喉修理不日即將派中路管轄一半只存若干以備商人來往茲將所截之路開列如左
一 在附近三英里市橋之處
二 在附近三英里二五即往文不中之路稍過之處
以上所截之路不過預備一路俾馬車可以來往凡諸馬車路經此地宜細心緩步幸勿大意馳驅特此預佈
太英一千八百九十五年八月十七號 大清光緒廿一年六月廿七日 工部局司理人波兀禮士奉命謹啟

電醫告白 ○啟者本醫生精究電氣醫術奇而不失於正前在法國巴黎都城售術凡輕診治者莫不交口同稱茲到叻中懸壺問世至余醫症之法係以電氣為主以藥佐之其治以下所列各症不惟速愈且能保其除根再無復發茲將所醫各症略開如左
半身不遂 痺痿不仁 身體虛弱 肝木不調 脾土受病 腰脊酸軟 陽痿不振 色慾過度以至虛癆等症一經診治即能斷定何時可獲全愈若果以余法醫之不但醫時少愈并可永遠除根前者余在印度時曾醫治各部諸侯王及西人士人等不勝悉計凡醫愈者均蒙給有字據為憑至於此等醫法係余一人獨創在於印度一帶并無分枝茲到叻中寄寓小東陵第三號門牌即南天馬廐對門每日由上午九下鐘起至下午五下鐘止在本館內候醫至於酬儀一項務從廉取斷無苛索 諸君賜教祈即 玉臨就商可也
光緒二十一年五月初八日 電氣醫生猶基律謹啟

外洋電製留聲機 ○洋人有為留聲之法蓋用電氣將人聲攝住可以萬載留傳者也今用法或將戲班上等老官出頭或青樓名妓彈唱或將洋樂歌與及雜耍解心趣話一一分載筒中機器運動逐筒放出聲音響亮如在當場親聽不徒悅耳娛心更可為博物之一端 諸君有興願移玉至牛車水大馬路吉甯廟對面達生木店樓上本館內一探奇聞可也 每位隨三圓收銀三角
大清光緒廿二年六月初十日 萬載留聲主人謹白

象標火牌告白



啟者本行所製之象標火牌於一千八百九十年卑不哇里月四號時已在爪哇地方接照商律向其國家掛號註冊茲特通知凡諸士商有欲販運火柴前往爪哇各地者將日本及別國所製之火牌與本行象標款式者本行定必力為控究嚴加懲辦勿謂言之不先也特此佈告
英一千八百九十五年五月二十三號
大清光緒二十一年四月二十九日 牙直里洋行啟

大 招 啟者茲有望加之鴉片烟酒當賭及碼兩數招人投充於一千八百九十六年或一千八百九拾六年一千八百九拾七年一千八百九拾八年定於西曆末月九號至二拾號即華八月初一日至初二日在文島出投 諸君有欲承充者請如期 玉臨投取是荷特此佈 聞
英一千八百九十五年五月十一號 駐紮實得力大新開國領事官官羅羅羅啟

荷蘭總領事官告白 ○啟者茲有基銀轄下西境之鴉片烟碼欲招商投充承辦此碼係承充一千八百九十六年一年之期或承充至一千八百九十七年一千八百九十八年三載之期均從其便而此碼則定於西本年夏末月九號即華七月廿一日拜一上午九點鐘在坤甸參政司署當眾出投 諸君有欲承辦者請如期前往投充可也特此佈告
大英一千八百九十五年七月二十號 麥荷國駐紮總領事官官弗羅羅啟

荷蘭駐紮總領事官告白 ○啟者茲有望加之其轄下之望加 高樓 丹拿浮底各地之賭碼碼又望加高樓丹拿浮底之當碼招商承充此碼係投一千八百九十六年一載為期或投至一千八百九十七年及一千八百九十八年三載之期均從其便而此碼則定於一千八百九十五年夏末月二十三號即華八月初五日禮拜一在望加出投 諸君有欲承辦者請如期前往投充便得特此佈告
大英一千八百九十五年七月四號 大清光緒二十一年閏五月十二日 麥荷國駐紮總領事官官弗羅羅啟

荷蘭駐紮總領事官告白 ○啟者茲有坤甸及其轄下四境之餉碼欲招人承充其地即卑底巴華 士雅加碼 士加刺那 大 打眼 送眼 及施加刺等處所承之碼係以一千八百九十六年一載為期或承至一千八百九十七年及一千八百九十八年三載之期均無不可各碼均定於西曆末月二號即華七月十四日禮拜一上午九點鐘在坤甸參政司署出投茲將所投之碼開列如左
賭碼 屠宰及沽賣肉碼 當碼 抽收洗金洗磁賦稅碼 諸君有欲承辦者請如期前往投充是荷
大英一千八百九十五年六月廿九號 麥荷國駐紮總領事官官弗羅羅啟

土庫出賣 ○啟者茲有土庫一間在於不秒實得力即聖王後街門牌第十九零一號一十九零二號茲欲出賣與人 諸君有欲稅者祈至本店面議特此佈告
光緒二十一年五月二十日 英一千八百九十五年六月十二號 坤甸實得力金英啟

蜜酒發賣

售出酒地最其標號時上兩國法

三品出品售



啟者本行自歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒標自頭式圖皆有年估飲 諸君莫不稱其香爽奈近有奸商之徒假冒本庄三品酒款式以圖自利其味情殊可恨嗣後 諸君買本行白頭三品酒者務請認明本號招牌之內有小包印註聯字號為憑以免誤也公司謹啟
大英一千八百八十五年十二月十九號
明鳴也洋行謹啟



啟者本行由歐洲辦到上等葡萄酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出 諸君光顧祈為細認免致有誤蓋聞有無恥之徒假冒本行標頭無酒希圖目魚混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木柄內加鐵絡鎖行形以示分別倘 諸君有知何人假冒到請本行轉報明即酬紅銀二百大元絕無寬貸訊定即能給發斷不食言再此酒不能取往加勝吧 三寶壟 伊里末 望加錫 檳榔嶼 日理等處他各埠均能運往謹此佈 聞
大英一千八百九十三年五月廿六號
大清光緒十九年四月十一日
明鳴也洋行謹啟

啟者本行本公司親由法國督辦上好萬國酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚真為飲之可令人長血氣壯精神悅顏色妙矣無窮今市上所有萬國酒無有能出其右者誠佐饌中妙品也至此酒係本公司一皮沽出餘無別家用特 諸君光顧祈細認蜂窠標為記蓋此酒香味方不致誤價甚相宜倘有欲份之請至新早至本公司沽買是幸
大英一千八百八十八年六月二十號
大清光緒十四年五月十一日
明鳴也洋行謹啟

名廠鐵櫃售

嘗思養生之道所最要者則惟得穩其木則惟能保其財必須不致有虞此本行鐵櫃所以為 諸君之所共賞也啟者本行所賣之鐵櫃出入已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行所賣此等鐵櫃已有三十年之久其製法為堅固保能避火且其匙鑰甚妙斷非盜賊等所能開計其櫃全身均用鐵製並無雜以木料且諸君自到本行均為一式堅固而前
有說分之分至於各廚大小不一而價則約一百元至五百元凡用之者可保其不致焚燒即大災亦無所損本行之鐵櫃實為叻坡華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特將之錄佈倘 諸君有思購者祈即玉臨選購為幸
大英一千八百八十九年十一月廿八號
明鳴也洋行謹啟



烏密酒發賣



啟者本行由英國督辦名酒來叻發售久已馳名茲復由英新到烏密酒斗雲字號之烏密酒其酒到叻時此酒香美異常不惟飲之可以且能保其精神調和血氣實飲令人不生疾病誠酒中上品也 諸君光顧祈看以上所列之狗頭標頭不致誤且價甚相宜倘 諸君有欲份者祈至本行取用可也
大英一千八百八十八年八月十五號
明鳴也洋行謹啟

